These four “clean code” tips will dramatically improve your engineering team’s productivity

Translation: 这四个“干净代码”技巧将显著提高您的工程团队的生产力

Several years ago we were definitely in the room on the right but we’ve moved a lot closer to the room on the left. Original source here.

Translation: 几年前，我们肯定在右边的房间里，但我们已经离左边的房间近了很多。此处为原始来源。

A few years ago at VideoBlocks we had a major code quality problem: “spaghetti” logic in most files, tons of duplication, no tests and more. Writing new features and even minor bug fixes required a couple of Tums at best and entire bottles of Pepto-Bismol and Scotch far too often. Our WTFs per minute were sky-high.

Translation: 几年前，在VideoBlocks，我们遇到了一个主要的代码质量问题：大多数文件中的“意大利面条”逻辑、大量重复、没有测试等等。编写新功能，甚至是小的错误修复，最多需要几个汤，而且经常需要整瓶Pepto Bismol和Scotch。我们每分钟的WTF非常高。

Today, the overall quality of our codebases are significantly better thanks in large part to a deliberate effort to improve code quality. A couple ago when we identified the problem, we read Robert Martin’s Clean Code as a team and did our best to implement his recommendations and even introduced “clean code” as a core cultural tenant for the engineering team. I highly recommend doing both as you start scaling. Implementing “clean code” practices appropriately will double productivity in the long run (at a bare minimum) and significantly improve moral on the engineering team. Who wants to be in the room on the right given the choice?

Translation: 如今，我们的代码库的总体质量显著提高，这在很大程度上要归功于我们为提高代码质量所做的不懈努力。几年前，当我们发现这个问题时，我们作为一个团队阅读了Robert Martin的《清洁代码》，并尽最大努力实施他的建议，甚至引入了“清洁代码”作为工程团队的核心文化租户。我强烈建议您在开始缩放时同时执行这两项操作。从长远来看，适当地实施“干净代码”实践将使生产力翻倍（最低限度），并显著提高工程团队的道德水平。如果有选择权，谁想在右边的房间里？

Out of all the ideas we implemented from Clean Code and other sources, five provided at least 80% of the gains in productivity and team happiness.

Translation: 在我们从Clean Code和其他来源实施的所有想法中，有五个至少在生产力和团队幸福感方面提供了80%的收益。

“If it isn’t tested, it’s broken” Write lots of tests, especially unit tests, or you’ll regret it.

Translation: “如果不测试，它就坏了”

Choose meaningful names Use short and precise names for variables, classes, and functions.

Translation: 选择有意义的名称

Classes and functions should be small and obey the Single Responsibility Principle (SRP) Functions should be no more than 4 lines and classes no more than 100 lines. Yep, you read that correctly. They should also do one and only one thing.

Translation: 类别和功能应较小，并遵守单一责任原则（SRP）

Functions should have no side effects Side effects (e.g., modifying an input argument) are evil. Make sure not to have them in your code. Specify this explicitly in the function contracts where possible (e.g., pass in native types or objects that have no setters)

Translation: 功能应该没有副作用

Let’s walk through each one in detail so you can understand and start applying them in your day-to-day life on an engineering team.

Translation: 让我们详细介绍每一个，以便您能够理解并开始在工程团队的日常生活中应用它们。

1. “If it isn’t tested, it’s broken”

Translation: 1.“如果不测试，它就坏了”

I started regularly repeating this sentence to our engineers as we encountered bugs that should’ve been caught by (nonexistent) tests. You too will prove the quote true again and again unless you build a culture of testing. Write a lot of tests, especially unit tests. Think very hard about integration tests and make sure you have a sufficient number in place to cover your core business functionality. Remember, if there’s not test coverage for a piece of code you’ll likely break it in the future without realizing it until your customers find the bug.

Translation: 当我们遇到本应被（不存在的）测试发现的错误时，我开始定期向我们的工程师重复这句话。除非你建立一种测试文化，否则你也会一次又一次地证明这句话的真实

性。写很多测试，尤其是单元测试。认真考虑集成测试，并确保有足够的数量来覆盖您的核心业务功能。记住，如果一段代码没有测试覆盖范围，那么在客户发现错误之前，你很可能会在未来破坏它而没有意识到这一点。

Repeat “if it isn’t tested, it’s broken” to your team over and over until the message sinks in. Practice what you preach, whether you’re a brand new software engineer straight out of school or a grizzled veteran.

Translation: 一遍又一遍地对你的团队重复“如果没有测试，它就坏了”，直到信息深入人心。无论你是刚从学校毕业的全新软件工程师，还是头发花白的老手，都要实践你所宣扬的。

2. Choose meaningful names

Translation: 2.选择有意义的名字

There are two hard problems in Computer Science: cache invalidation and naming things.

Translation: 计算机科学中有两个难题：缓存失效和事物命名。

You may have heard this quote before and it couldn’t be more relevant to your day-to-day life on an engineering team. If you and your team aren’t good at naming things in your code, it will become an unmaintainable nightmare and you won’t get anything done. You’ll lose your best developers and your company will soon go out of business.

Translation: 你可能以前听过这句话，它与你在工程团队的日常生活息息相关。如果你和你的团队不善于在代码中命名事物，这将成为一场无法维护的噩梦，你什么都做不了。你会失去最优秀的开发人员，你的公司很快就会倒闭。

Seriously though, friends don’t let friends use bad variable names like data, foobar, or myNumber and they most certainly don’t let them name classes things like SomethingManager. Make sure your names are short and precise, but when in conflict favor precision. Strongly optimize around developer efficiency and make it easy to find files via “find by name” IDE shortcuts. Enforce good naming stringently with code reviews.

Translation: 但说真的，朋友们不允许朋友们使用糟糕的变量名，比如data、foobar或myNumber，他们当然也不允许他们给类命名，比如SomethingManager。确保你的名字简短而准确，但在冲突中要注意准确。围绕开发人员效率进行强大优化，并通过“按名称查找”IDE快捷方式轻松查找文件。通过代码评审严格执行好的命名。

3. Classes and functions should be small and obey the Single Responsibility Principle (SRP)

Translation: 3.类别和功能应较小，并遵守单一责任原则（SRP）

Small and SRP go together like a chicken and an egg, a virtuous cycle of deliciousness. Let’s start with small.

Translation: Small和SRP就像鸡肉和鸡蛋一样结合在一起，是美味的良性循环。让我们从小事开始。

What does “small” mean for functions? No more than 4 lines of code. Yep, you read that correctly, 4 lines. You’re probably closing the tab right now but you really shouldn’t. It seems somewhat arbitrary and small and you’ve probably never written code like that in your life. However, 4-line functions force you to think hard and pick a lot of really good names for sub-functions that make your code self-documenting. Additionally, they mean you can’t use nested IF statements that force you to do mental gymnastics to understand all the code paths.

Translation: “小”对函数意味着什么？不超过4行代码。是的，你读对了，4行。你现在可能正在结账，但你真的不应该。它看起来有点武断和小，而且你可能一生中从未写过这样的代码。然而，4行函数迫使您认真思考，并为子函数选择许多真正好的名称，使代码能够自我文档化。此外，它们意味着你不能使用嵌套的IF语句来强迫你做心理体操来理解所有的代码路径。

Let’s walk through an example together. Node has an npm module called “build-url” which is used for doing exactly what it’s name suggests: it builds URLs. You can find the link to the source file we’re going to look at here. Below is the relevant code.

Translation: 让我们一起走过一个例子。Node有一个名为“build-url”的npm模块，用于执行其名称所暗示的操作：构建url。你可以在这里找到我们要查看的源文件的链接。以下是相关代码。

Notice that this function is 35 lines long. It's not too hard to understand but it could be significantly easier to reason about if we apply our "small" principle to factor out helper functions. Here's the updated and improved version.

Translation: 请注意，此函数有35行长。这并不难理解，但如果我们应用我们的"小"原则来考虑辅助函数，则会更容易推理。这是更新和改进的版本。

You'll notice that while we didn't adhere strictly to the 4 lines per function rule, we did create several functions that are relatively "small". Each one does exactly one task that's easy to understand based on it's name. You could even unit test each of these smaller functions independently if you wanted, as opposed to only being able to test the one large buildUrl function. You may also notice that this methodology produces slightly more code, 55 lines instead of 35. That's perfectly acceptable because those 55 lines are a lot more maintainable and easier to read the the 35 lines.

Translation: 您会注意到，虽然我们没有严格遵守每个函数4行的规则，但我们确实创建了几个相对"小"的函数。每个人只做一项任务，根据其名称很容易理解。如果您愿意，您甚至可以独立地对这些较小的函数中的每一个进行单元测试，而不是只能测试一个较大的buildUrl函数。您可能还注意到，这种方法产生的代码略多，从35行增加到55行。这是完全可以接受的，因为这55行代码更易于维护，更容易读取这35行代码。

How do you write code like this? I personally find it easiest to write the list of steps down that you need to accomplish the task you're hoping to do. Each of these steps might be a good candidate for a sub/helper function. For instance, we could describe the buildUrl function as follows:

Translation: 你是如何写这样的代码的？我个人认为，写下完成你希望完成的任务所需的步骤列表是最容易的。这些步骤中的每一个都可能是子/辅助功能的好候选者。例如，我们可以如下描述buildUrl函数：

Initialize our base url and options

Translation: 初始化我们的基本url和选项

Add the path (if any)

Translation: 添加路径（如果有）

Add the query parameters (if any)

Translation: 添加查询参数（如果有）

Add the hash (if any)

Translation: 添加哈希（如果有）

Notice how each of these steps translates almost directly into a sub-function. Once you get in the habit, you'll eventually write all of your code using this top-down approach where you create a list of steps, stub the functions, and continue recursively like this into each of the sub-functions creating a list of steps, stubbing, and so on.

Translation: 请注意，这些步骤中的每一个都几乎直接转化为一个子函数。一旦你养成了这个习惯，你最终会使用这种自上而下的方法编写所有的代码，在这种方法中，你创建一个步骤列表，存根函数，然后像这样递归地继续到每个子函数中，创建一个步骤列表，存根，等等。

Moving on to our related concept, the Single Responsibility Principle. What does this mean? Quoting directly from Wikipedia:

Translation: 继续讨论我们的相关概念，即单一责任原则。这是什么意思？直接引用维基百科：

The Single Responsibility Principle (SRP) is a computer programming principle that states that every module or class should have responsibility over a single part of the functionality provided by the software, and that responsibility should be entirely encapsulated by the class. All its services should be narrowly aligned with that responsibility.

Translation: 单一责任原则（SRP）是一种计算机编程原则，规定每个模块或类都应对软件提供的功能的单个部分负责，并且该责任应完全由类封装。它的所有服务都应与这一责任保持一致。

Robert Martin in Clean Code provides a parallel definition:

Translation: Robert Martin在《清洁代码》中提供了一个平行的定义：

The SRP states that a class or module should one, and only one, reason to change.

Translation: SRP指出，一个类或模块应该并且只有一个改变的理由。

Let’s say we’re building a system that needs to a certain type of report and display it. A naive approach might be to build a single module/class that stores the report data as well as the logic for displaying the report. However, that violates SRP because there are two high level reasons to modify the class. First, if the report fields change, we’ll need to update it. Second, if the report visualization requirements change, we’ll need to update the class. Therefore instead of a single class to store both the data and the logic for rendering the data, we should split those concepts and areas of ownership into two different classes, say ReportData and ReportDataRenderer or something similar.

Translation: 假设我们正在构建一个系统，该系统需要特定类型的报告并显示它。一种简单的方法可能是构建一个单独的模块/类，用于存储报告数据以及显示报告的逻辑。然而，这违反了SRP，因为修改类有两个高级原因。首先，如果报表字段发生变化，我们需要更新它。其次，如果报表可视化需求发生变化，则需要更新类。因此，我们不应该用一个类来存储数据和呈现数据的逻辑，而应该将这些概念和所有权区域划分为两个不同的类，比如ReportData和ReportDataRenderer或类似的类。

4. Functions should have no side effects

Translation: 4.功能应无副作用

Side effects are truly evil and make it extremely difficult to create code without bugs. Check out the example below. Can you spot the side effect?

Translation: 副作用确实是邪恶的，使创建没有错误的代码变得极其困难。看看下面的例子。你能发现副作用吗?

The function as named is designed to look up a user by email/password combination, a standard operation for any web application. However, it also has a hidden side effect that you do not know about as the function consumer without reading the implementation code: it logs the user in, which creates a login token, adds it to the database, and sends a cookie back to our user with the value so they’re subsequently “logged in”.

Translation: 名为的功能旨在通过电子邮件/密码组合查找用户，这是任何web应用程序的标准操作。然而，它也有一个隐藏的副作用，如果不阅读实现代码，作为功能使用者，你就不知道它：它会让用户登录，这会创建一个登录令牌，将其添加到数据库中，并将一个带有值的cookie发送回我们的用户，以便他们随后“登录”。

There are many things wrong with this.

Translation: 这有很多问题。

First, the function contract/interface is not easily understood without reading the implementation code. Even if the login side-effect is documented, though, it’s still not ideal. Engineers tend to use intellisense in modern IDEs so won’t think they need to read the documentation based on the simple function name. They’ll tend to use the function solely to fetch the user object, failing to realize that they’re adding a cookie to the request which can lead to all sorts of fun hard-to-find bugs.

Translation: 首先，如果不阅读实现代码，就不容易理解功能契约/接口。然而，即使登录的副作用被记录在案，它仍然不理想。工程师们倾向于在现代IDE中使用intellisense，所以他们不会认为他们需要阅读基于简单函数名称的文档。他们倾向于只使用该函数来获取用户对象，而没有意识到他们正在向请求中添加cookie，这可能会导致各种有趣的难以发现的错误。

Second, testing the function is fairly challenging given all the dependencies. Verifying that you can look a user up by email/password requires mocking out an HTTP response as well as handling the writes to the login token table.

Translation: 其次，考虑到所有的依赖关系，测试函数是相当具有挑战性的。验证是否可以通过电子邮件/密码查找用户需要模拟HTTP响应以及处理对登录令牌表的写入。

Third, the tight coupling between user lookup and login inevitably won’t satisfy all use cases in the future, where you’ll likely need to look up a user or login a user independently. In other words, it’s not “future proof”.

Translation: 第三，用户查找和登录之间的紧密耦合不可避免地无法满足未来的所有用例，在这些用例中，您可能需要独立查找用户或登录用户。换句话说，它不是“经得起未来考验”的。

In summary, make sure to remember and apply these four “clean code” principles to dramatically improve your team’s productivity:

Translation: 总之，请确保记住并应用这四个“干净代码”原则，以显著提高团队的生产力：

“If it isn’t tested, it’s broken”

Translation: “如果不测试，它就坏了”

Choose meaningful names

Translation: 选择有意义的名称

Classes and functions should be small and obey the Single Responsibility Principle (SRP)

Translation: 类别和功能应较小，并遵守单一责任原则（SRP）

Functions should have no side effects

Translation: 功能应该没有副作用

In a later blog post I’ll cover corollary design patterns including immutability, Service/Factory/Value Object (VO) triumvirate and more.

Translation: 在稍后的博客文章中，我将介绍必然的设计模式，包括不变性、服务/工厂/价值对象（VO）三元等等。